MANUAL DE INSTRUCCIONES
OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES D'EMPLOI

EGA Master S.A.

ART IN INNOVATION

CÁMARA DE INSPECCIÓN / INSPECTION CAMERA / CAMERA D´INSPECTION

MASTERVISION

ESPAÑOL 2
ENGLISH..... 5
FRANÇAIS..... 8
GARANTIA..... 15
GUARRANTEE..... 17
GARANTIE 19

TÜV CERT ISO 14001:2004
Q to the Management Quality
TÜV CERT ISO 9001:2000

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Atención! Cuide su seguridad.

1. Barra:
- Tire e inserte la barra lentamente, sin golpes o violencia.
- No saque el final de la barra.
- No doble la barra y no la pase sobre cantos agudos.
- Limpie la barra en seco antes de ser insertada.

2. Evite la penetración de agua en la maleta.
3. No tire la maleta.
4. Limpie la pantalla solo con un trapo suave.
5. Use solo el bloque de alimentación suave.
6. Deposite los acumuladores gastados respetando el medio ambiente o devuelvalos al productor.

1.1 Información relevante

Antes de comenzar a usar este aparato, lea y observe detenidamente todas las instrucciones de uso. Fundamentalmente, MASTERVISIÓN 1 solo será utilizado por el personal cualificado para su uso específico, y en el rango de datos para el cual está diseñado.

1.2 Sobre MASTERVISION 1

MASTERVISIÓN 1 es un producto que permite visualizar de manera sencilla imágenes instantáneas.

Este aparato es sencillo en su manejo, gracias al intuitivo interface, puede ser utilizado incluso con guantes o ropa protectora.

Este aparato es ideal para cualquier aplicación en la cual se necesite visualizar imágenes in situ. Mastervisión 1 es un sustituto excelente de un sistema de captura de video gracias a la opción que permite al usuario trasladar a un aparato de video exterior las imágenes visualizadas en cada instante.

Su sólida estructura y la ausencia de partes móviles hacen que esta cámara sea extremadamente duradera e ideal para usar en el exterior.

Usos habituales:

- Chimeneas, conductos, rejillas de ventilación o inspección de tubos.
- Mantenimiento rutinario y control de calidad.
- Inspección y localización de errores.
- Captura digital desde otras fuentes de video/TV

Esta cámara de alta calidad viene equipada con maleta de plástico. La cámara se encuentra sujeta dentro de la maleta por medio de un soporte, que permite, si es preciso, sacar el monitor para colocarlo en otro lugar.

Fig. 1

Mastervisión 1 incluye además, dos cargadores tanto para recargar las baterías como para uso directo a CA (Corriente alterna).

El aparato puede funcionar como monitor secundario para visionado o captura de imágenes desde otras fuentes análogas de video (p.e. VCR, TV, etc.). Simplemente hay que enchufar el terminal analógico del video a la fuente RCA (Fig.4, nº3).

Este aparato permite la grabación de las imágenes visualizadas en la pantalla, gracias a la salida de video situada en el panel de control principal (Fig. 3, nº3). Basta con conectar el cable de video (macho) a la toma de video (hembra) y conectar el otro extremo al aparato grabador (video, ordenador, etc.)

Nota: La entrada de video no está activa mientras la cámara está en funcionamiento.

2.1 Componentes de pantalla y controles

Fig. 2

Elementos de comando:

A – Acumulador activo
B – Acumulador de reserva
C – Panel de comandos
D - Contenedor
E – Dispositivo de seguridad para cabeza de cámara
F – Cabeza de cámara (estanca al agua)
G – Contenedor para bloque de alimentación
H – Contenedor (p.e. para localizador)

2.2 Panel de control del monitor

Las funciones de cada control del monitor vienen especificadas en la figura que se muestra a continuación:

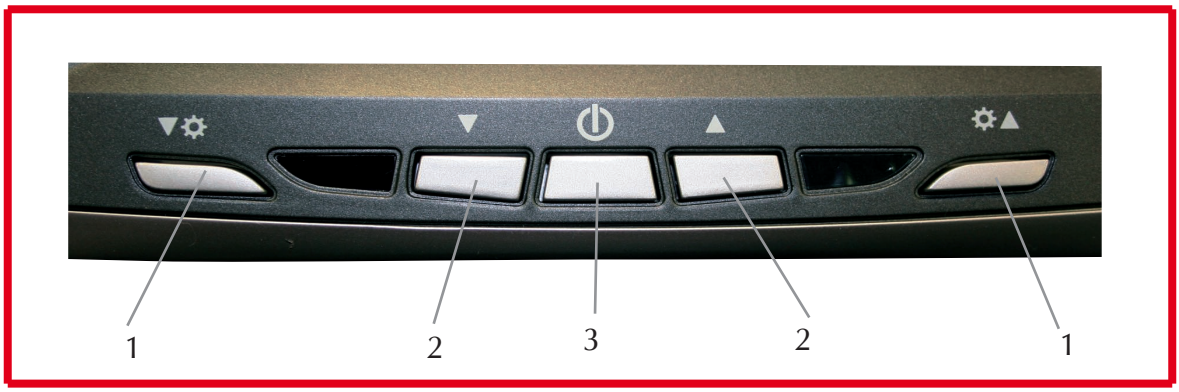


Fig. 3: PANEL DE CONTROL MONITOR

1. Brillo/Contraste

2.Color/Blanco y negro

3. Encendido/apagado pantalla

2.3. Panel de comandos

El panel de control principal muestra los diferentes controles del aparato (a excepción del monitor):

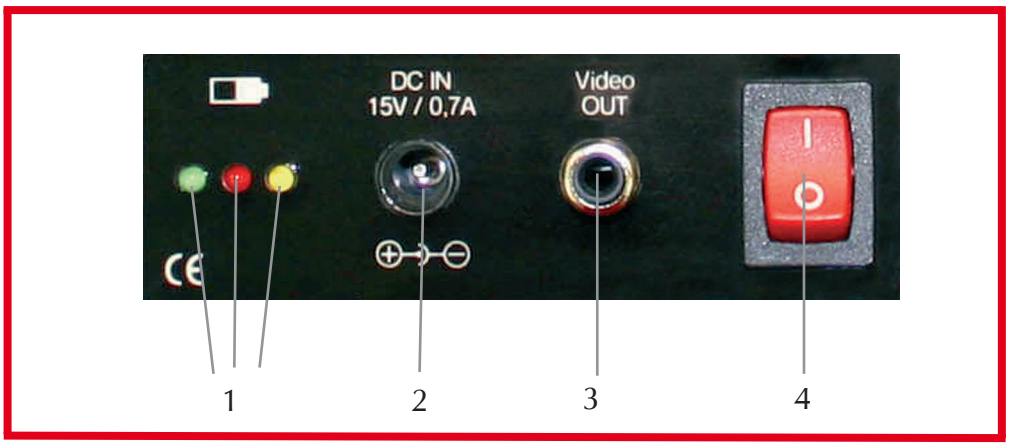


Fig. 4. PANEL DE COMANDOS

1. Indicador de carga y del estado del acumulador
2. Conexión a la red
3. Salida de video
4. Interruptor del sistema

Pantalla	
Tipo	5.6″ TFT LCD
Resolución	960x234 píxeles
Profundidad de color	262,144 colores (18 bits)
Entradas:	Selección automática de composición (CVBS/S-Video (Y/C))
Conectores:	Salida de video – 4 pins mini - DIN
Fuente de Energía:	
Batería interna:	NiMH 6 pilas
Voltaje:	12V (nominal)
Capacidad:	4Ahr (operación típica 1.5 hrs. aprox.)
Cargador:	Rápido, interno
	Indicadores de energía
Rango de Temperatura de operación:	32-122ºF (-10ºC-50ºC)
Peso:	79 oz. (1300 g)
Dimensiones:	10.5x8x2.5 pulgadas (27x20x6 cm.)

Este apartado proporciona una vista general de Mastervisión 1 para comenzar a usar este aparato lo antes posible. En los capítulos siguientes se ofrecerán instrucciones más detalladas.

Nota: Por favor, lea detenidamente todas las instrucciones antes de usar este monitor. Operaciones incorrectas del monitor o del sistema pueden ocasionar poca definición o incluso daño del monitor u otros componentes.

4.1 Cargado de batería

IMPORTANTE: Antes de empezar a usar Mastervisión 1 las baterías internas deben estar totalmente cargadas por una fuente de CA.

Una carga completa requiere aproximadamente 4h. El aparato puede ser usado durante la carga de la batería. Mastervisión 1 tiene una autonomía de 1.5h con una carga de batería completa, dependiendo de la actividad de la cámara. La batería puede cargarse bien conectada a la red eléctrica bien durante su funcionamiento.

Atención: No sustituir el cargador incluido por otro. El uso de un cargador diferente puede dañar el monitor I/O, causar incendio.

4.2 Conexión de la cámara

4.2.1 Encendido

Conectar el cable de toma de corriente a la entrada del panel de control principal (Fig.4, nº2) Pulsar el interruptor de encendido/apagado (Fig. 4, nº4) posicionando la parte de la línea blanca hacia abajo.

El paso de corriente está activo pero el monitor no se encenderá hasta no pulsar el botón de encendido. (Fig. 3, nº3). Se iluminará el botón verde (Fig. 5)

Fig. 5

Colocar el monitor a la altura deseada, levantando éste desde la parte superior del contenedor para el bloque de alimentación (Fig. 2, G)

Coger la cámara y colocarla en la posición deseada. La cámara consta de un cable extensible sujeto mediante una pequeña barra metálica.

En situación de reposo de la cámara, posición horizontal, la barra obstaculiza el alargamiento del cable. Es necesario presionar ligeramente el segundo segmento de cable de color azulado y tirar de él suavemente al mismo tiempo.

El cable, que consta de 30m de longitud, es muy flexible lo que facilita la inspección de lugares con recodos u obstáculos que una cámara rígida es incapaz de alcanzar
Esta cámara está destinada a la inspección de tubos de 40 a 200mm de diámetro.

Fig. 6

La cámara consta de iluminación alrededor de la cabeza, lo que hace de ella un elemento ideal para visualizar con total claridad espacios carentes de luz (Fig. 7)

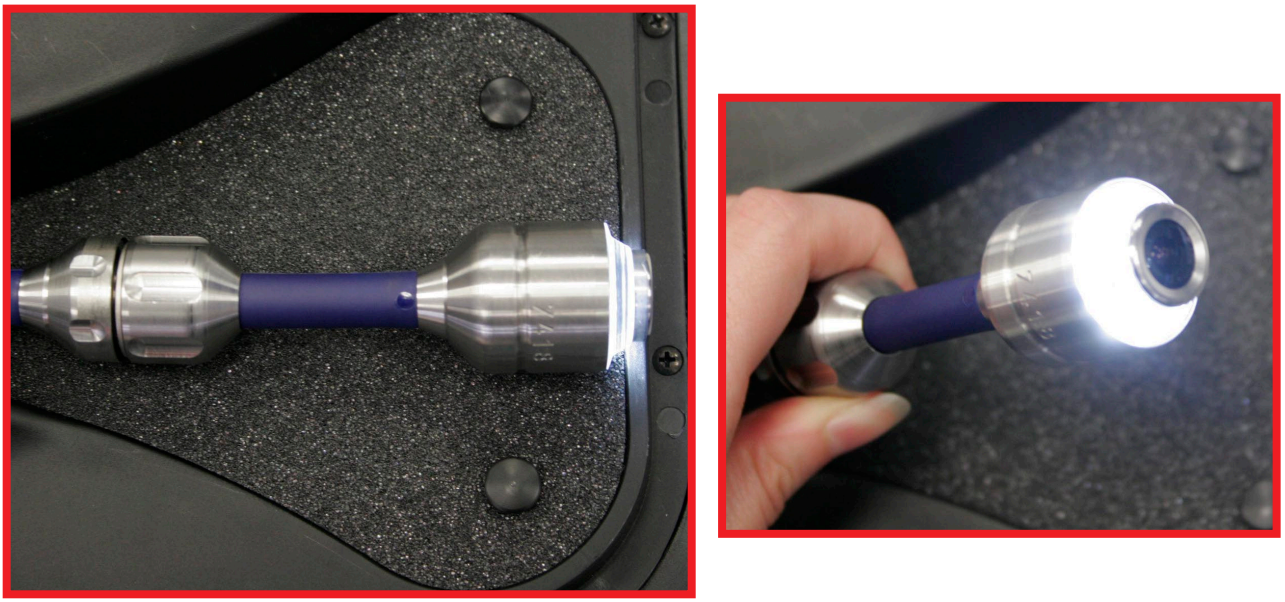


Fig.7

4.3 Empleo de teclas de los paneles de control

Este capitulo describe las opciones disponibles desde el teclado del monitor que permiten configurar Mastervisión 1 para ajustarse a los requisitos de la aplicación.

Una vez visualizada la imagen en el monitor, el usuario puede ajustar tanto el brillo y el contraste como el color de la imagen.

Para ello, el usuario podrá aumentar o disminuir en función de la frecuencia con la que pulse las teclas del monitor, el color de la imagen, pasando de una imagen totalmente policrómica a la misma imagen monocrómica, es decir, en blanco y negro. (Fig.3, nº2)

El usuario puede, a su vez, regular el brillo/contraste de la imagen. Para ello el monitor consta de dos teclas (Fig.3, nº1).

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Este capítulo proporciona respuestas a problemas habituales que pueden surgir durante el uso de MASTERVISION 1.

5.1 Cargar la batería

El monitor dispone de una batería interna recargable, que se carga mediante el adaptador de red que se incluye con el aparato. Para ello, se debe conectar el aparato a la red con ayuda del adaptador. Una vez se ha conectado a la red, los indicadores de carga (ver fig.4, nº1) parpadearán. Cuando la batería esté cargada completamente, el proceso de carga estará finalizado.

Para la conservación óptima de la batería recargable el monitor puede ser usado estando conectado directamente a la red.

5.2 El LED indicador de carga muestra

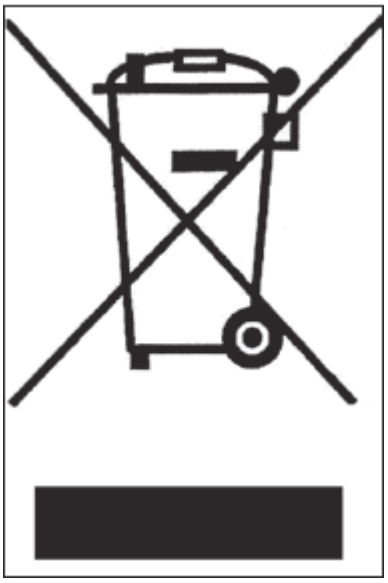
Un largo período de carga (particularmente con el aparato encendido), puede provocar que la temperatura interna se eleve lo suficiente para que el sensor térmico de la batería cause el apagado del proceso de carga. Esto no provocará daños en la batería ni en el aparato. Para resetear, desconectar el adaptador de red y permitir que el sistema se enfríe durante un tiempo. Al conectar de nuevo el adaptador de red, la batería se cargará normalmente. Esta condición solo se dará si la batería esta cerca del final de su ciclo de carga, de manera que solo necesitará un corto periodo para completar la carga.

Los LED indicadores de carga muestran diferentes estados, según el estado de carga:

- LED amarillo parpadea:
  (Conexión directa a red, sin cargador): Interruptor del sistema no está activo, aunque el adaptador de corriente está enchufado.
  Descargar. Para evitar el proceso de descargar, saque el acumulador del aparato
- LED rojo empieza a parpadear:
  Proceso de carga, 2.5h aproximadamente
- LED rojo luce:
  Acumulador lleno, carga de conservación

- LED amarillo luce:
  Acumulador lleno, si el proceso de descarga fue evitado (Tº máxima del acumulador/tensión de carga máxima lograda) o en caso de un ERROR (cuando falte, por ejemplo, el acumulador)
- LED verde luce:
  Conexión a red (sin cargador). Funcionamiento durante por lo menos 30 minutos

6. ELIMINACIÓN DE RESIDUOS



En la UE los equipos electrónicos no pertenecen a residuos domésticos pero – de acuerdo con la Directiva 2002/96/F del Parlamento Europeo y del Consejo del 27 de Enero de 2003 referente a Residuos Eléctricos y equipamiento electrónico- deben ser eliminados de una manera adecuada. Si no se va a volver a hacer uso de la batería, por favor, desecharla de acuerdo con la normativa correspondiente.

7. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El producto MASTERVISION 1 se ajusta a los requerimientos necesarios de protección establecidos en las directrices del Consejo Europeo para la adaptación de provisiones legales de los estados miembros en referencia a la compatibilidad electromagnética (89/336/EWG y 93/97/EWG).

A continuación se muestran los estándares para la evaluación del producto en referencia a la compatibilidad electromagnética:

EN 55024
EN 55022
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

8. GARANTIA

En caso de uso correcto el periodo de garantía para MASTERVISON 1 es de 12 meses desde la fecha de venta. Quedan excluidas las piezas o accesorios al fin de su vida útil (por ejemplo, baterías).

Esta garantía no incluye el coste de transporte y embalaje en caso de reparación.

EGA Master S.A.

ART IN INNOVATION

CERTIFICADO DE GARANTIA
GUARANTEE CERTIFICATE
CERTIFICAT DE GARANTIE

ARTICULO / ITEM / ARTICLE: .....

Nº DE SERIE / SERIE Nº / Nº SERIE: .....

DISTRIBUIDOR / DISTRIBUTOR / DISTRIBUTEUR: .....

PAIS / COUNTRY / PAYS: .....TEL.:.....

FECHA DE VENTA / SALE DATE / DATE VENTE:.....

NOMBRE DEL COMPRADOR / BUYER NAME / NOM DE L'ACHETEUR:.....

TEL. COMPRADOR / BUYER TEL. / TEL. DE L'ACHETEUR:.....

EGA MASTER GARANTIZA AL COMPRADOR DE ESTA MAQUINA LA GARANTIA TOTAL (DURANTE 12 MESES), DE LAS PIEZAS CON DEFECTOS DE FABRICACION. ESTA GARANTIA NO CUBRE AQUELLAS PIEZAS QUE POR SU USO NORMAL TIENEN UN DESGASTE. PARA OBTENER LA VALIDEZ DE LA GARANTIA , ES ABSOLUTAMENTE IMPRESCINDIBLE QUE COMPLETE Y REMITA ESTE DOCUMENTO A EGA MASTER , DENTRO DE LOS SIETE DIAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

EGA MASTER GUARANTEES TO THE BUYER OF THIS MACHINE THE TOTAL WARRANTY (DURING 12 MONTHS), OF THE PIECES WITH MANUFACTURING FAULTS. THIS GUARANTEE DOES NOT COVER THOSE PIECES WORN OUT DUE TO A NORMAL USE. IN ORDER TO OBTAIN THE VALIDITY OF THIS WARRANTY , IT IS ABSOLUTELY NECESSARY TO FULFILL THIS DOCUMENT AND RESEND IT TO EGA MASTER WITHIN 7 DAYS FROM SALE DATE.

EGA MASTER GARANTIE A L'ACHETEUR DE CETTE MACHINE LA GARANTIE TOTALE (PENDANT 12 MOIS) DES PIECES AVEC DEFAUTS DE FABRICATION. CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES PIECES QUE PAR UN USAGE NORMAL, SOIENT DETERIOREES. POUR OBTENIR LA VALIDITE DE LA GARANTIE, IL EST ABSOLUMENT IMPERATIF COMPLETER ET ENVOYER CE DOCUMENT EGA MASTER, DANS UN DELAI DE 7 JOURS A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

SELLO / STAMP / CACHET

EJEMPLAR PARA EGA MASTER / COPY FOR EGA MASTER / EXEMPLAIRE POUR EGA MASTER

EGA Master S.A.

ART IN INNOVATION

CERTIFICADO DE GARANTIA
GUARANTEE CERTIFICATE
CERTIFICAT DE GARANTIE

ARTICULO / ITEM / ARTICLE: .....

Nº DE SERIE / SERIE Nº / Nº SERIE: .....

DISTRIBUIDOR / DISTRIBUTOR / DISTRIBUTEUR: .....

PAIS / COUNTRY / PAYS: .....TEL.:.....

FECHA DE VENTA / SALE DATE / DATE VENTE:.....

NOMBRE DEL COMPRADOR / BUYER NAME / NOM DE L'ACHETEUR:.....

TEL. COMPRADOR / BUYER TEL. / TEL. DE L'ACHETEUR:.....

EGA MASTER GARANTIZA AL COMPRADOR DE ESTA MAQUINA LA GARANTIA TOTAL (DURANTE 12 MESES), DE LAS PIEZAS CON DEFECTOS DE FABRICACION. ESTA GARANTIA NO CUBRE AQUELLAS PIEZAS QUE POR SU USO NORMAL TIENEN UN DESGASTE. PARA OBTENER LA VALIDEZ DE LA GARANTIA , ES ABSOLUTAMENTE IMPRESCINDIBLE QUE COMPLETE Y REMITA ESTE DOCUMENTO A EGA MASTER , DENTRO DE LOS SIETE DIAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

EGA MASTER GUARANTEES TO THE BUYER OF THIS MACHINE THE TOTAL WARRANTY (DURING 12 MONTHS), OF THE PIECES WITH MANUFACTURING FAULTS. THIS GUARANTEE DOES NOT COVER THOSE PIECES WORN OUT DUE TO A NORMAL USE. IN ORDER TO OBTAIN THE VALIDITY OF THIS WARRANTY , IT IS ABSOLUTELY NECESSARY TO FULFILL THIS DOCUMENT AND RESEND IT TO EGA MASTER WITHIN 7 DAYS FROM SALE DATE.

EGA MASTER GARANTIE A L'ACHETEUR DE CETTE MACHINE LA GARANTIE TOTALE (PENDANT 12 MOIS) DES PIECES AVEC DEFAUTS DE FABRICATION. CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES PIECES QUE PAR UN USAGE NORMAL, SOIENT DETERIOREES. POUR OBTENIR LA VALIDITE DE LA GARANTIE, IL EST ABSOLUMENT IMPERATIF COMPLETER ET ENVOYER CE DOCUMENT EGA MASTER, DANS UN DELAI DE 7 JOURS A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

SELLO / STAMP / CACHET

EJEMPLAR PARA EL CLIENTE / COPY FOR THE CUSTOMER / EXEMPLAIRE POUR LE CLIENT